

A291995 ISTRUZIONI DEL FABBRICANTE

SERIE ANTIACIDO E VARIANTI

DPI III^a CATEGORIA

UNI EN ISO 13688:2013 - UNI EN 13034:2009



Siggi Group Spa
www.siggigroup.it
tel. + 39 0445 695500
fax + 39 0445 670877

MODELLI: GIUBBINO 25GB9005 da indossare a completo con: PANTALONI 25PA9005 – SALOPETTE 25SA9005

LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI

La legislazione vigente attribuisce al datore di lavoro (utilizzatore) la responsabilità dell'identificazione e della scelta del DPI adeguato al tipo di rischio presente nell'ambiente di lavoro (caratteristiche del DPI e categoria di appartenenza). Pertanto è opportuno che venga verificata l'idoneità delle caratteristiche del presente modello alle proprie esigenze prima dell'impiego. Il datore di lavoro deve inoltre provvedere ad informare preliminarmente il lavoratore dei rischi dai quali il DPI lo protegge assicurando, se necessario, una formazione e/o l'addestramento circa l'uso corretto e l'utilizzo pratico del DPI.

IMPIEGO Gli indumenti oggetto della presente nota informativa rispondono alle specifiche contenute nelle norme europee:

UNI EN ISO 13688:2013 (requisiti generali di innocuità, ergonomia e taglie).

UNI EN 13034:2009 (protezione chimica tipo 6). I capi offrono resistenza alle aggressioni chimiche di prodotti non immediatamente pericolosi per la salute e la sicurezza consentendo un'adeguata protezione da eventuali contatti accidentali (piccoli spruzzi, aerosol ecc.) permettendo all'operatore di provvedere, in tempo utile alla pulizia o alla sostituzione del capo.

LIMITI DI IMPIEGO: Gli indumenti oggetto della presente nota informativa NON sono adatti per l'utilizzo in operazioni in cui sia essenziale la resistenza alla permeazione di prodotti chimici a livello molecolare, oppure sia richiesta una barriera completa al liquido o a prodotti chimici gassosi (ad es. situazioni in cui sussista il rischio di esposizione ad immissioni massicce e potenti di prodotti chimici liquidi concentrati e per tutti gli impieghi non menzionati nella presente nota informativa (in particolare per tutti i rischi rientranti nella III categoria definita nel Regolamento 2016/425/UE).

AVVERTENZE: Gli indumenti che fanno parte di un completo devono essere sempre indossati assieme. La protezione contro i rischi indicati nella presente nota informativa non viene assicurata se gli indumenti vengono utilizzati singolarmente. I capi limitano la protezione a tronco, braccia e gambe; sono escluse testa, mani e piedi. Gli indumenti offrono protezione solamente per la parte del corpo effettivamente ricoperta pertanto deve essere integrata, in funzione della destinazione d'uso, con DPI idonei per la protezione della testa, delle mani e dei piedi.

La proprietà del tessuto di offrire la protezione contro agenti chimici liquidi è stata verificata con i reagenti elencati nella tabella PRESTAZIONI, qualora siano presenti nell'area di rischio reagenti diversi da quelli elencati assicurarsi dell'idoneità dell'indumento di protezione.

L'utilizzatore non deve togliere gli indumenti quando si trova ancora nell'area di lavoro a rischio. In caso di accidentale contatto con liquidi chimici o infiammabili il capo deve essere sfilato assicurandosi che il liquido non entri in contatto con la pelle, l'indumento dovrà essere lavato o sostituito. Le caratteristiche di sicurezza indicate vengono garantite solo se gli indumenti sono di taglia adeguata, correttamente indossati, allacciati e in perfetto stato di conservazione. Prima di ogni utilizzo effettuare un controllo visivo per accertare che i dispositivi siano in perfette condizioni, integri e puliti. Qualora gli indumenti non fossero integri (scuciture, rotture o forature) procedere alla sostituzione; in caso di imbrattature seguire le istruzioni riportate nel paragrafo **MANUTENZIONE**.

ESEMPIO DI MARCATURA: All'interno del capo, in posizione visibile, viene applicata un'etichetta contenente tutti gli elementi necessari per l'identificazione del capo e la sua manutenzione.

La **marcatatura CE** indica la conformità ai requisiti essenziali di salute e sicurezza del Regolamento 2016/425/UE relativo ai dispositivi di protezione individuale.

UNI EN 13034:2009 RISCHIO CHIMICO TIPO 6

T010048

Metodi di prova	Norma di prova	Requisiti	Risultati
Resistenza all'abrasione	UNI EN 530:1994 Met.2 Carta abrasiva 00	Classe 6 > 2000 cicli Classe 5 > 1500 cicli Classe 4 > 1000 cicli Classe 3 > 500 cicli Classe 2 > 100 cicli Classe 1 > 10 cicli	CLASSE 6 *
Resistenza alla lacerazione trapezoidale	ISO 9073-4:1997	Classe 5 > 150 N Classe 4 > 100 N Classe 3 > 60 N Classe 2 > 40 N Classe 1 > 10 N	CLASSE 4 *
Resistenza alla trazione	EN ISO 13934-1	—	CLASSE 5 *
Resistenza alla perforazione	EN 863	—	CLASSE 3 *
Resistenza allo scoppio	ISO 2960:1974	Classe 6 > 1000 kPa Classe 5 > 750 kPa Classe 4 > 500 kPa Classe 3 > 300 kPa Classe 2 > 100 kPa Classe 1 > 50 kPa	CLASSE 4 *
Repellenza ai liquidi	EN 368:1992 (classificazione secondo EN 14325)	Classe 3 > 95% Classe 2 > 90% Classe 1 > 80%	H₂SO₄ 30% Classe 3 * NaOH 10% Classe 3 * o-xilene (NC) Butan 1 ol (NC)
Resistenza alla penetrazione di liquidi	EN 368:1992 (classificazione secondo EN 14325)	Classe 3 > 1% Classe 2 > 5% Classe 1 > 10%	H₂SO₄ 30% Classe 3 * NaOH 10% Classe 3 * o-xilene (NC) Butan 1 ol (NC)

*dopo 5 cicli di lavaggio a 60°C
NC = non classificabile



- ◀ Fabbricante/ Manufacturer
- ◀ Marcatura di conformità/ Marc of conformity
- ◀ Categoria DPI/Category PPE
- ◀ Codice modello/ Style code
- ◀ Composizione tessuto/ Fabric composition
- ◀ Pittogrammi e relativi livelli/
- ◀ Consultare le istruzioni del fabbricante
- ◀ Simboli di manutenzione
- ◀ Taglia/Size
- ◀ Dimensione del corpo secondo
UNI EN ISO 13688:2013
Size of the body according
UNI EN 13688:2013

MANUTENZIONE CONSIGLIATA: Poiché le specifiche di manutenzione dei capi sono legate alle condizioni reali di utilizzo è bene valutare ogni volta l'imbrattamento con prodotti chimici dei capi stessi per decidere se procedere al lavaggio o all'immediata sospensione del loro utilizzo. Prima dell'impiego è necessario controllare che i DPI non presentino rotture, scuciture o altre alterazioni che ne limitino l'impiego.

Il tessuto è trattato superficialmente con finissaggio oleo/idro-repellente. I cicli di lavaggio a umido ed a secco riducono progressivamente gli effetti di tale finissaggio. Per mantenere le prestazioni dichiarate è consigliabile ripristinare il finissaggio oleo/idro-repellente ad ogni ciclo con stiratura a temperatura consigliata o ripristinare esclusivamente con agenti a base fluoro-carbono.

CONSERVAZIONE: Conservare i capi in luogo asciutto e al riparo da eccessive fonti di luce e calore. Imballare normalmente. Non si richiedono particolari precauzioni per il trasporto.

SMALTIMENTO: Se gli indumenti non sono stati contaminati con sostanze o prodotti particolari possono essere smaltiti come normali rifiuti tessili, altrimenti attenersi alle prescrizioni legislative vigenti per i rifiuti speciali.

Il fabbricante declina le responsabilità derivanti da un uso improprio, nonché da errata manutenzione e conservazione dell'indumento stesso, o nel caso in cui i dispositivi abbiano subito modifiche di qualsiasi genere. Nel caso in cui i capi siano stati imbrattati anche solo superficialmente con sostanze infiammabili o tossiche si raccomanda l'immediata sospensione del loro utilizzo e l'avvio delle operazioni di pulizia ove possibile o di distruzione ed eliminazione in tutti gli altri casi.

Queste istruzioni sono state approvate dall'organismo di certificazione Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A. n° 0624, Piazza Sant'Anna 2, Busto Arsizio (VA) in occasione del rilascio dell'attestato di conformità CE come previsto dal Regolamento 2016/425/UE per dispositivi di protezione individuale di III categoria.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE:

La dichiarazione di conformità UE è allegata alle presenti istruzioni del fabbricante.

A291995 MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS

ACID PROTECTION SERIES AND VARIANTS

CATEGORY III^a PPE

UNI EN 13034:2009



Siggi Group Spa
www.siggigroup.it
tel. + 39 0445 695500
fax + 39 0445 670877

MODELS: JACKET 25GB9005 to wear together with: TROUSERS 25PA9005 – BRACE OVERALL 25SA9005

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY

The current standards give the Employer (User) the responsibility for identifying and choosing the PPE appropriate to the type of risk present at the workplace (characteristics of the PPE and the category to which PPE belong). Therefore, it is advisable to verify the suitability of the features of this model to your needs before use. The Employer must also inform the Worker in advance of the risks from which the PPE protects him/her, thus ensuring, if necessary, training on the correct and practical use of the PPE.

USE The garments covered by this information note comply with the specifications contained in European standards:

UNI EN ISO 13688:2013 (general requirements for safety, ergonomics and sizes).

UNI EN 13034:2009 (type 6 chemical protection). The garments offer resistance to chemical aggressions of products that are not immediately dangerous to health and safety, thus allowing adequate protection against accidental contact (small sprays, aerosols, etc.) and allowing the Operator to timely provide for cleaning or replacement of the garment.

USE LIMITS: The garments covered by this information note are NOT suitable for use in operations where the resistance to permeation of chemicals at a molecular level is essential, or a complete barrier to liquid or gaseous chemicals is required (i.e. situations in which there is a risk of exposure to massive and powerful inputs of liquid chemicals concentrates and for all uses not mentioned in this information note (in particular for all the risks included in the III category defined in Regulation 2016/425/EU).

WARNINGS: Garments that are part of a suit must always be worn together. The protection against the risks indicated in this information note is not ensured if the garments are used individually. The garments limit protection to the trunk, arms and legs; head, hands and feet are excluded. The garments offer protection only for the part of the body actually covered; therefore, they must be integrated, according to the intended use, with suitable PPE for the protection of the head, hands and feet.

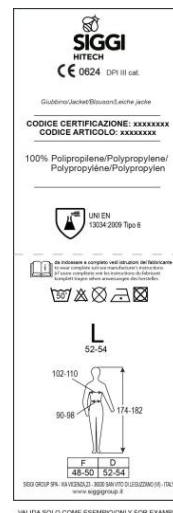
The property of the fabric to offer protection against liquid chemical agents has been verified with the reagents listed in the PERFORMANCE table, so, if reagents other than those listed are present in the risk area, ensure the suitability of the protective garment.

The User must not remove clothing while still in the hazardous work area. In the event of accidental contact with chemical or flammable liquids, the garment must be removed ensuring that the liquid does not come into contact with the skin; the garment must be washed or replaced. The safety features indicated are guaranteed only if the clothing is of an adequate size, properly worn, tied and in perfect condition. Before each use, carry out a visual inspection to ensure that the garments are in perfect condition, undamaged and clean. If the garments are not intact (stitching, breaks or punctures) proceed with the replacement; in the event of soiling, follow the instructions given in the paragraph titled **MAINTENANCE**.

EXAMPLE OF MARKING: Inside the garment, in a visible position, a label is applied containing all the elements necessary for the identification of the garment and its maintenance. The CE marking indicates compliance with the essential health and safety requirements of the Regulation 2016/425/EU concerning personal protective equipment.

UNI EN 13034:2009 TYPE 6 CHEMICAL RISK

T010048			
Test methods	Test standards	Requirements	Results
Abrasion resistance	UNI EN 530:1994 Met.2 Sandpaper 00	Class 6 > 2000 cycles Class 5 > 1500 cycles Class 4 > 1000 cycles Class 3 > 500 cycles Class 2 > 100 cycles Class 1 > 10 cycles	CLASS 6 *
Resistance to trapezoidal tearing	ISO 9073-4:1997	Class 5 > 150 N Class 4 > 100 N Class 3 > 60 N Class 2 > 40 N Class 1 > 10 N	CLASS 4 *
Tensile strength	EN ISO 13934-1	-	CLASS 5 *
Puncture resistance	EN 863	-	CLASS 3 *
Burst resistance	ISO 2960:1974	Class 6 > 1000 kPa Class 5 > 750 kPa Class 4 > 500 kPa Class 3 > 300 kPa Class 2 > 100 kPa Class 1 > 50 kPa	CLASS 4 *
Liquid repellency	EN 368:1992 (EN 14325 classification)	Class 3 > 95% Class 2 > 90% Class 1 > 80%	H ₂ SO ₄ 30% Class 3 * NaOH 10% Class 3 * o-xylene (NC) Butan 1 ol (NC)
Resistance to liquid penetration	EN 368:1992 (EN 14325 classification)	Class 3 > 1% Class 2 > 5% Class 1 > 10%	H ₂ SO ₄ 30% Class 3 * NaOH 10% Class 3 * o-xylene (NC) Butan 1 ol (NC)



- ◀ Fabbricante/ Manufacturer
- ◀ Marcatura di conformità/ Marc of conformity
- ◀ Categoria DPI/Category PPE
- ◀ Codice modello/ Style code
- ◀ Composizione tessuto/ Fabric composition
- ◀ Pittogrammi e relativi livelli/
- ◀ Consultare le istruzioni del fabbricante
- ◀ Simboli di manutenzione
- ◀ Taglia/ Size
- ◀ Dimensione del corpo secondo UNI EN ISO 13688:2013
Size of the body according UNI EN 13688:2013

* after 5 wash cycles at 60°C

NC = not classifiable

RECOMMENDED MAINTENANCE: Since the maintenance specifications of the garments are linked to the actual conditions of use, it is advisable to evaluate the soiling of the garments with chemical products and each time decide whether to proceed with washing or immediate suspension of their use. Before use, it is necessary to check that the PPE does not show cracks, seams or other alterations that limit its use.

The fabric is superficially treated with oil/water-repellent finishing. The wet and dry washing cycles progressively reduce the effects of this finishing. To maintain the declared performance, it is advisable to restore the oil/water-repellent finish to each cycle with recommended temperature ironing or restore only with fluorine-carbon based agents.

STORAGE: Store clothes in a dry place away from excessive sources of light and heat. Pack normally. No special precautions for transport are required.

DISPOSAL: If the garments have not been contaminated with particular substances or products, they can be disposed of as normal textile waste; otherwise, comply with the laws in force regarding special waste.

The Manufacturer declines the responsibilities deriving from improper use, as well as from incorrect maintenance and storage of the garment, or in the event that the garments have been modified in any way. In the event that the garments have been soiled even superficially with flammable or toxic substances, immediate suspension of their use is recommended and the start of cleaning operations where possible or destruction and removal in all other cases.

These instructions have been approved by the certification body Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A. n° 0624, Piazza Sant'Anna 2, Busto Arsizio (VA) upon the release of the EC certificate of conformity as required by EU Regulation 2016/425 for category II personal protective equipment.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

The EU declaration of conformity is attached to these Manufacturer's instructions.